

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1966-1967.

20 DECEMBRE 1966.

**Projet de loi autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre, en Belgique ou à l'étranger, sous la garantie de l'Etat, un ou plusieurs emprunts à concurrence d'un montant total de six milliards cinq cents millions de francs belges.**

## EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En 1967, la Régie des Télégraphes et des Téléphones devra décaisser pour ses dépenses d'établissement et d'extension :

Sommes à payer pour l'achèvement des programmes antérieurs à 1967 (approvisionnements et travaux exécutés par l'industrie privée) . . . . .	F 3.697.000.000
Sommes à payer sur le programme d'extension de l'exercice 1967, qui comporte des crédits d'engagement de 5.382.000.000 . . . . .	1.583.000.000
<b>Total . . . . .</b>	<b>F 5.280.000.000</b>

Les possibilités de financement interne de la Régie sont évaluées à 2.905.000.000 de francs. Il restera donc 2.375.000.000 de francs à financer par l'emprunt.

D'autre part, la Régie devra faire face aux remboursements d'emprunts suivants :

- a) amortissements contractuels : 620.000.000 de francs;
- b) remboursement d'emprunts venant à échéance :
  - emprunt 1964 de 100.000.000 de francs suisses : 1.155.000.000 de francs;
  - emprunt 1964 de 450.000.000 de francs belges (remboursement partiel) : 250.000.000 de francs;

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1966-1967.

20 DECEMBER 1966.

**Ontwerp van wet waarbij de Regie van Telegrafie en Telefonie gemachtigd wordt, in België of in het buitenland, onder waarborg van de Staat, één of meer leningen tot een totaal bedrag van zes miljard vijfhonderd miljoen Belgische frank uit te schrijven.**

## MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regie van Telegrafie en Telefonie zal in 1967 op haar werken voor oprichting en uitbreiding, de hierna volgende bedragen te betalen hebben :

Sommen te betalen voor de voltooiing der programma's, het jaar 1967 voorafgaande (voorraden en werken uitgevoerd door de private nijverheid) . . . . .	F 3.697.000.000
Sommen te betalen op het programma van uitbreiding van het dienstjaar 1967, hetwelk voor 5.382.000 vastlegingskredieten voorziet . . . . .	1.583.000.000
<b>Totaal . . . . .</b>	<b>F 5.280.000.000</b>

De eigen financieringsmogelijkheden van de Regie worden geraamd op 2.905.000.000 frank. Er zullen dus 2.375.000.000 frank door de lening te financieren blijven.

Anderzijds zal de Regie moeten voorzien in de hierna opgesomde terugbetalingen van leningen :

- a) contractuele aflossingen : 620.000.000 frank.
- b) terugbetaling van vervallen leningen :
  - lening 1964 van 100.000.000 Zwitserse frank : 1.155.000.000 frank;
  - lening 1964 van 450.000.000 Belgische frank (gedeeltelijke terugbetaling) : 250.000.000 frank;

c) faculté de remboursement anticipé en 1967 prévue aux contrats d'emprunts :

- emprunt 1957 à 5 %;
- emprunt 1962 à 5, 5,25, 5,50 %.

Le capital restant en circulation pour ces emprunts est respectivement de 325.000.000 de francs et de 2.117.000.000 de francs.

Afin de pouvoir faire face à toute éventualité, il est raisonnable de disposer d'une autorisation d'effectuer des emprunts de remplacement à concurrence de 1.600.000.000 de francs.

Ainsi le montant total d'autorisation d'emprunt sous garantie de l'Etat dont doit pouvoir disposer la Régie des Télégraphes et des Téléphones, s'établit comme suit :

— financement des travaux d'investissement . . . . .	F 2.375.000.000
— remboursements prévus d'emprunts	3.625.000.000
— marge de sécurité pour faire face aux opérations financières des premiers mois de 1968 . . . . .	900.000.000
	F 6.900.000.000

Au 1<sup>er</sup> janvier 1967, la Régie disposera encore d'un reliquat d'autorisation d'emprunt de 422 millions.

La nouvelle autorisation d'emprunt sous la garantie de l'Etat, sollicitée par le présent projet de loi, porte donc sur un montant de 6.500 millions.

*Le Ministre Secrétaire d'Etat  
aux Postes, Télégraphes et  
Téléphones,*

c) possibilité de remboursement anticipé en 1967, prévue dans le contrat de prêt :

- prêt 1957 : 5 %;
- prêt 1962 : 5, 5,25, 5,50 %.

Pour ces prêts reste en circulation un capital de respectivement 325.000.000 franc et 2.117.000.000 franc.

Afin de pouvoir faire face à toute éventualité, il est raisonnable de disposer d'une autorisation d'effectuer des prêts de remplacement à concurrence de 1.600.000.000 franc.

Ainsi le montant total d'autorisation de prêt sous garantie de l'Etat dont doit pouvoir disposer la Régie des Télégraphes et des Téléphones, s'établit comme suit :

— financement des travaux d'investissement . . . . .	F 2.375.000.000
— remboursements prévus de prêts	3.625.000.000
— marge de sécurité pour faire face aux opérations financières des premiers mois de 1968 . . . . .	900.000.000
	F 6.900.000.000

Op 1 januari 1967 zal de Regie nog over een restant inzake machtiging tot lening beschikken van 422 miljoen.

De nieuwe machtiging tot lening onder staatswaarborg, waarom in onderhavig wetsontwerp wordt verzocht, heeft dus betrekking op een bedrag van 6.500 miljoen.

*De Minister Staatssecretaris  
voor Posterijen, Telegrafie  
en Telefonie,*

H. MAISSE.

*Le Ministre des Finances, | De Minister van Financiën,*

H. HENRION.

**PROJET DE LOI.**

**BAUDOIN,**  
ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur proposition de Notre Ministre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones et de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

## ARTICLE PREMIER.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à émettre sous garantie de l'Etat, en Belgique ou à l'étranger, en monnaie belge ou étrangère, un ou plusieurs emprunts pour un montant total nominal n'excédant pas six milliards cinq cents millions de francs belges.

L'époque et les modalités de ces emprunts seront déterminées par le Ministre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones et le Ministre des Finances.

## ART. 2.

L'Etat garantit le paiement des intérêts et le remboursement du capital de ces emprunts.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 1966.

BAUDOIN.

Par le Roi :

*Le Ministre Secrétaire d'Etat  
aux Postes, Télégraphes et  
Téléphones,*

H. MAISSE.

*Le Ministre des Finances,*

H. HENRION.

**ONTWERP VAN WET.**

**BOUDEWIJN,**  
KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,*  
ONZE GROET.

Op voordracht van Onze Minister Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie is er mede belast, in Onze Naam, bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

## EERSTE ARTIKEL.

De Regie van Telegrafie en Telefonie is er toe gemachtigd, onder waarborg van de Staat, in België of in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt, één of meer leningen uit te schrijven voor een totaal nominaal bedrag van maximum zes miljard vijfhonderd miljoen Belgische frank.

Tijdstip en modaliteiten van deze leningen zullen door de Minister Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie en de Minister van Financiën worden bepaald.

## ART. 2.

De Staat waarborgt de betaling van de interesten en de terugbetaling van het kapitaal dezer leningen.

Gegeven te Brussel, 20 december 1966.

Van Koningswege :

*De Minister Staatssecretaris  
voor Posterijen, Telegrafie en  
Telefonie,*

*De Minister van Financiën,*

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre saisi par le Ministre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, le 2 décembre 1966, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi « autorisant la Régie des Télégraphes et des Téléphones à émettre, en Belgique ou à l'étranger, sous la garantie de l'Etat, un ou plusieurs emprunts à concurrence d'un montant total de six milliards cinq cents millions de francs belges », a donné le 5 décembre 1966 l'avis suivant :

Le projet n'appelle pas d'observation.

La chambre était composée de :

MM. G. VAN BUNNEN, conseiller d'Etat, président; J. MASQUELIN et M<sup>me</sup> G. CISELET, conseillers d'Etat; MM. J. ROLAND et F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation; G. DE LEUZE, greffier-adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, substitut.

*Le Greffier, — De Griffier,*

(s.)  
(get.) G. DE LEUZE.

Pour expédition délivrée au Ministre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones.

Le 7 décembre 1966.

*Le Greffier du Conseil d'Etat,*

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 2<sup>o</sup> december 1966 door de Minister Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht hem, *binnen een termijn van ten hoogste drie dagen*, van advies te dienen over een ontwerp van wet « waarbij de Regie van Telegrafie en Telefonie gemachtigd wordt, in België of in het buitenland, onder waarborg van de Staat, één of meer leningen tot een totaal bedrag van zes miljard vijfhonderd miljoen Belgische frank uit te schrijven », heeft de 5<sup>o</sup> december 1966 het volgend advies gegeven :

Bij het ontwerp zijn geen opmerkingen te maken.

De Kamer was samengesteld uit :

De heren: G. VAN BUNNEN, staatsraad, voorzitter; J. MASQUELIN en Mevr. G. CISELET, staatsraden; de Heren J. ROLAND en F. RIGAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving, G. DE LEUZE, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, substitut.

*Le Président, — De Voorzitter,*

(s.)  
(get.) G. VAN BUNNEN.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie.

7 december 1966.

*De Griffier van de Raad van State,*

R. DECKMYN.